

IT MULTI-TRASMETTITORE MANUALE TVNOON868BM63L-NM63L

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Trasmettitore in banda UHF con frequenza portante controllata a PLL. Trovano il loro impiego nel controllo di dispositivi ad uso domestico, aperture automatiche, controllo ON/OFF o dimming di luci, ecc. Il segnale trasmesso è di tipo rolling code per garantirne la massima segretezza. Il codice del trasmettitore può essere inserito nel ricevitore agendo direttamente su quest'ultimo oppure via radio dal trasmettitore. La seconda possibilità consente di poter inserire su un impianto esistente nuovi trasmettitori senza dover agire sul ricevitore. L'operazione può essere effettuata dall'utente finale, senza l'intervento dell'installatore. Nel ricevitore il codice viene memorizzato in una memoria di tipo EEPROM che mantiene le informazioni anche in caso di interruzione momentanea dell'alimentazione.

NORME DI SICUREZZA

- Conservare il trasmettitore manuale fuori dalla portata dei bambini o di animali.
- Non azionare il trasmettitore manuale in luoghi od impianti sensibili alle emissioni radio (ad es. aeroporti, ospedali).
- Non conservare o azionare il trasmettitore manuale in luoghi con presenza di umidità, vapore, elevata umidità dell'aria, polvere, esposizione diretta ai raggi del sole o in condizioni ambientali simili.
- Conservare il trasmettitore manuale in condizioni di stabilità; la caduta può provocare danni o una riduzione del raggio d'azione.

DESTINAZIONE D'USO

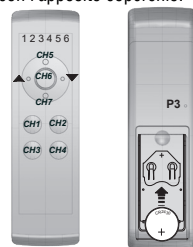
L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri apparecchi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati in funzione nella stessa gamma di frequenze). In caso di problemi relativamente al raggio d'azione, fissare il trasmettitore manuale in posizione rialzata; se necessario sostituire la batteria.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione della batteria, chiamare subito un medico.
- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione non corretta della batteria.
- Sostituire le batterie esclusivamente con batterie tipo CR 2430.
- Imballare sempre la batteria, sia quando viene conservata a magazzino che quando viene eliminata. La batteria non deve venire a contatto con altri oggetti metallici; ciò potrebbe scaricare, incendiare o danneggiare la batteria.
- Smaltire immediatamente le batterie danneggiate o esaurite in conformità con le disposizioni di

legge. A tale scopo rivolgetevi alle autorità per la tutela dell'ambiente o all'azienda per lo smaltimento dei rifiuti della vostra zona. Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

1. Far scorrere il guscio verso il basso e sfilarlo dal corpo del telecomando
2. Togliere le batterie ed inserire le nuove batterie nello stesso modo. Fare attenzione alla corretta polarità (+/-)!
3. Richiudere con l'apposito coperchio.



GARANZIA

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il rivenditore specializzato. Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui il trasmettitore manuale è stato acquistato. Le batterie sono escluse dalla garanzia.

COME INSERIRE UN TRASMETTITORE VIA RADIO SENZA ACCEDERE AL RICEVITORE PER MEZZO DI UN TRASMETTITORE GIÀ IN MEMORIA

- Attenersi alle istruzioni del ricevitore

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Teleco Automation SRL dichiara che i suddetti articoli rispettano le seguenti condizioni:

- FCC PART 15(Federal Communications Commission)(ID FCC: P59TVNOON916)
- IC (Industry Canada) RSS-102 (IC: 11242A-TVNOON916)

AVVERTENZE: Conformità alle norme FCC (Part15):
1-questo dispositivo non causa interferenze dannose
2-questo dispositivo accetta interferenze, comprese quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato.

- 3 - Cambiamenti o modifiche a questa unità non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero annullare l'utilizzo dell'apparechiatura.

DATI TECNICI

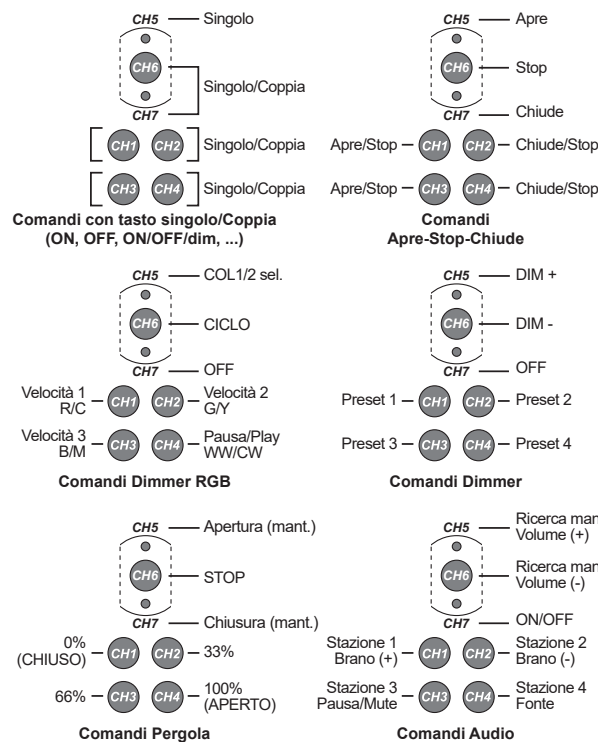
I trasmettitori vengono codificati direttamente dal produttore con codice diverso l'uno dall'altro.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza portante	916 MHz
ERP	- 5 dBm
Alimentazione	3V ± 10% (batteria al litio CR2430)
Consumo in trasmissione	10 mA
Temperatura di esercizio	-10° +55°C

Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.

TVNOON916Bx63L-Nx63L



Tasti SEL: funzione multi-trasmettitore

I 6 numeri indicano 6 gruppi di comando. Premere i tasti **SEL** ▼ ▲ da 1 a 6 volte per selezionare il gruppo desiderato. La selezione rimane in memoria, anche a trasmettitore spento, fino alla prossima variazione. E' sufficiente premere un tasto di un qualsiasi canale per riattivare l'ultima selezione. E' possibile attivare altri 3 gruppi di comando in aggiunta ai 6: assicurarsi che i led siano spenti; dopodiché premere e tenere premuti i due tasti **SEL** ▼ ▲ contemporaneamente per 5 secondi. I numeri si accenderanno in sequenza dal 6 all'1, per poi rimanere accesi fissi per qualche secondo. A questo punto premendo il tasto **SEL** ▼ si potrà selezionare i 3 gruppi. Con il tasto **SEL** ▲ si ritorna ai gruppi standard da 1 a 6.

Per disattivare i 3 gruppi, basta premere e tenere premuti i due tasti **SEL** ▼ ▲ contemporaneamente per 5 secondi. I numeri si accenderanno in sequenza dal 6 all'1, per poi rimanere accesi fissi per qualche secondo.

Funzione limitazione canali

Per attivare la funzione limitazione canali premere il tasto **SEL** fino al numero massimo di canali da utilizzare e tenere premuto l'ultima volta per 5 sec. La limitazione dei canali è indicata dal lampeggio dei led relativi ai gruppi selezionati: **LED1** fino a Gruppo 1, **LED2** fino a Gruppo 2, **LED3** fino a Gruppo 3, **LED4** fino a Gruppo 4, **LED5** fino a Gruppo 5.

Per disattivare la funzione limitazione canali premere il tasto **SEL** per 5 secondi. Tutti i led lampeggeranno. Questa limitazione non è attivabile per i gruppi 7, 8 e 9.



EN MANUAL MULTI-TRANSMITTER TVNOON868BM63L-NM63L

DESCRIPTION OF THE PRODUCT

UHF band transmitter with PPL controlled carrier frequency. This type of transmitter is used for controlling devices for domestic use, automatic openings, ON-OFF light control, dimming, etc. This appliance transmits a rolling code type signal to guarantee maximum secrecy. The transmitter code can be stored in the receiver directly via the latter or via radio from the transmitter. With the second possibility you can add new transmitters to an existing system without having to touch the receiver. This can be done directly by the end user (the installer's help is not required). The code is stored in the receiver's EEPROM memory that retains it even if power is cut temporarily.

SAFETY RULES

- Keep this manual transmitter out of the reach of children and animals.
- Do not use the manual transmitter in places or where systems are sensitive to radio emissions (e.g. airports, hospitals).
- Do not keep or use the manual transmitter in places that are damp, where there is steam, high air humidity, dust or where it is exposed to the direct rays of the sun or similar environmental conditions.
- Do not let the manual transmitter drop: it could be damaged or its range of action reduced.

USE

The operator is in no way protected against interference from other telecommunication equipment or systems (e.g. authorised radio systems working on the same frequency range). If you are having problems with its range of action, fix the manual transmitter up high. Change the battery if necessary.

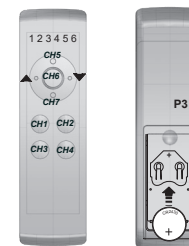
CHANGING THE BATTERY

- Keep the batteries out of the reach of children. Call a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Explosion hazard if the battery is substituted incorrectly.
- Replace the battery with a CR2430 type battery only.

Always wrap the battery up, both when it is being stored and when it is being disposed of. The battery should not come into contact with other metal objects as it could cause the battery to run down, catch fire or be damaged.

Dispose of damaged or finished batteries immediately in compliance with the law. To this end, contact the authorities for safeguarding the environment or the centre for disposing of waste materials in your area. Do not throw the battery away with household rubbish.

- 1 - Slide each other the two cases and open.
- 2 - Take the old batteries out and put the new ones in the same way. Pay attention to correct polarity (+/-)!
- 3 - Close the transmitter



GARANTEE

The guarantee complies with the law. If the guarantee has to be used please refer to the specialized retailer. The right to the guarantee is applicable only for the country in which the manual transmitter was purchased. The batteries are not covered by the guarantee.

HOW TO STORE A TRANSMITTER VIA RADIO WITHOUT ACCESSING THE RECEIVER BY MEANS OF A PREVIOUSLY STORED TRANSMITTER

DECLARATION OF CONFORMITY

Teleco Automation SRL declares that the above mentioned articles satisfy the following technical regulations applicable:

- FCC (Federal Communications Commission Part 15 (FCC ID: P59TVNOON916)
- IC (Industry Canada) RSS-102 (IC: 11242A-TVNOON916)

WARNING: FCC (Part 15) rules:

- 1 - This device may not cause harmful interference.
- 2 - This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- 3 - Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

TECHNICAL DATA

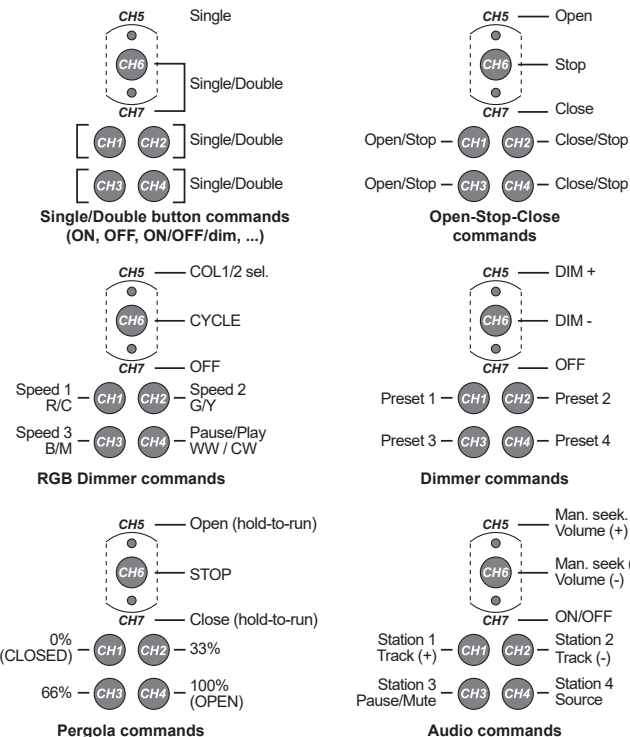
The transmitters are coded directly by the manufacturer with a different code for each transmitter.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Carrier frequency	916 MHz
ERP	- 5 dBm
Power supply	3V ± 10% (lithium battery CR2430)
Consumption when transmitting	10 mA
Working temperature	-10° +55°C

In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.

TVNOON916Bx63L-Nx63L



SEL keys: multi-transmitter function

The 6 numbers indicate 6 command groups. Press the SEL ▼ ▲ buttons 1 to 6 times to select the desired group. The selection remains in memory, even with the transmitter off, until the next change. It is sufficient to press a key of any channel to reactivate the last selection. It is possible to activate 3 more control groups in addition to the 6: make sure that the LEDs are off; after which press and hold the two SEL ▼ ▲ buttons simultaneously for 5 seconds. The numbers will turn on in sequence from 6 to 1, and then stay on for a few seconds. At this point, by pressing the SEL ▼ key, you can select the 3 groups. With the SEL key ▲ you return to the standard groups from 1 to 6.

To deactivate the 3 groups, simply press and hold the two SEL ▼ ▲ buttons simultaneously for 5 seconds. The numbers will turn on in sequence from 6 to 1, and then stay on for a few seconds.



SEL

SEL

SEL

SEL

SEL

SEL

SEL

SEL

FR MULTI-EMETTEUR MANUEL TVNOON868BM63L-NM63L

DESCRIPTION DU PRODUIT

Emetteur en bande UHF avec fréquence porteuse contrôlée par PLL. Ils sont utilisés pour le contrôle des dispositifs domestiques, ouvertures automatiques, contrôle ON/OFF ou variation des lumières, etc. Le signal transmis est de type Rolling code afin que la plus grande discrétion soit assurée. Le code de l'émetteur peut être inséré dans le récepteur en agissant directement sur ce dernier ou bien via radio par l'émetteur. La deuxième possibilité permet d'insérer de nouveaux émetteurs dans une installation déjà existante sans devoir agir sur le récepteur. L'opération peut être effectuée par l'utilisateur final sans l'intervention de l'installateur. Dans le récepteur, le code est mémorisé dans une mémoire de type EEPROM qui garde les informations même en cas de coupure de courant momentanée.

NORMES DE SÉCURITÉ

- Conserver l'émetteur manuel hors de la portée des enfants ou d'animaux.
- Ne pas utiliser l'émetteur manuel dans des lieux ou installations sensibles aux émissions radio (par ex. : aéroports, hôpitaux).
- Ne pas garder ou utiliser l'émetteur manuel dans des lieux humides avec de la vapeur, avec une humidité de l'air élevée, avec de la poussière, exposés directement aux rayons du soleil ou avec des conditions ambiantes similaires.
- Garder l'émetteur manuel dans une position stable de manière à ne pas le faire tomber : toute chute pourrait l'endommager ou réduire son champ d'action.

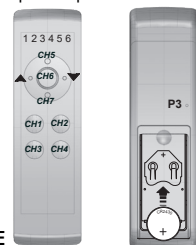
UTILISATION

L'opérateur n'est en aucun cas protégé contre les interférences d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. : installations radio autorisées fonctionnant sur la même gamme de fréquences). En cas de problèmes relativement au rayon d'action, fixer l'émetteur manuel dans une position rehaussée (dans la voiture); si nécessaire, remplacer la pile.

REMPLACEMENT DE LA PILE

- Conserver les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, appeler tout de suite un médecin.
- Danger d'explosion en cas de pile mal remplacée.
- Remplacer les piles en ne mettant que des piles de type CR 2430.
- Qu'elle soit conservée dans un entrepôt ou que vous deviez la jeter, emballer toujours la pile. Elle ne doit jamais toucher d'autres objets métalliques. Ceci pourrait la décharger, lui faire prendre feu ou l'endommager.
- Éliminer immédiatement les piles endommagées ou usées conformément aux normes en vigueur. Dans tel but, s'adresser aux autorités pour la sauvegarde de l'environnement ou à la société pour l'élimination des déchets de votre région. Ne pas jeter la pile dans des poubelles domestiques.

1. Enlevez la vis sur le dos.
2. Faire glisser les deux coques et ouvrir.
3. Enlever les piles et remettre les nouvelles de la même façon.
4. Faire attention aux pôles (+/-)!
5. Fermer le produit par mois de la vis.



GARANTIE

La garantie est conforme aux normes en vigueur. La personne de référence pour tout prestation sous garantie est le revendeur spécialisé. Le droit de garantie n'est applicable que dans le pays où l'émetteur manuel a été acheté. Les piles sont exclues de la garantie.

COMMENT INSÉRER UN ÉMETTEUR VIA RADIO SANS ACCÉDER AU RÉCEPTEUR, EN UTILISANT UN ÉMETTEUR DÉJÀ EN MÉMOIRE

- Appuyer sur la touche intérieure P3 d'un émetteur déjà en mémoire, le récepteur en service émet un son continu pendant 5 s.

- Transmettre dans les 5 sec. un canal enregistré dans la mémoire du récepteur qui doit mémoriser le nouveau code. L'avertisseur sonore s'arrête de fonctionner pendant 1 sec. pour se remettre ensuite en fonction pour 5 sec.

- Dans les 5 sec. qui suivent, transmettre le nouveau canal à mémoriser. Un son intermittent du Buzzer signalera que la mémorisation a eu lieu.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Teleco Automation SRL déclare que les produits susmentionnés sont conformes à toutes les normes techniques suivantes:

- FCC (Federal Communications Commission Part 15 (FCC ID: P59TVEV0916)
- IC (Industry Canada) RSS-102 (IC: 11242A-TVEV0916)

AVERTISSEMENT: règles FCC (partie 15):

- 1 - Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- 2 - Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.
- 3 - Les changements ou modifications à cet appareil non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

DONNÉES TECHNIQUES

Les émetteurs sont directement codés par le fabricant avec un code différent l'un de l'autre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence porteuse 916 MHz

ERP -5 dBm

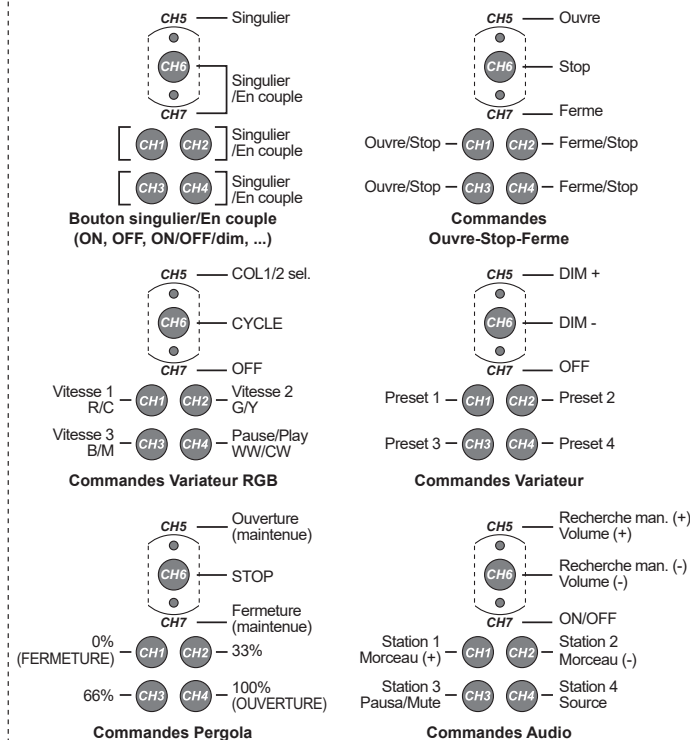
Alimentation 3V ± 10% (pile au lithium CR2430)

Consommation en transmission 10 mA

Température d'exercice -10° +55°C

Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis, des modifications aux données techniques et aux prestations.

TVNOON916Bx63L-Nx63L



TOUCHES SEL : FONCTION MULTI-ÉMETTEUR

Les 6 numéros indiquent 6 groupes de commandes. Appuyez sur les boutons SEL ▼ ▲ 1 à 6 fois pour sélectionner le groupe souhaité. La sélection reste en mémoire, même avec l'émetteur éteint, jusqu'au prochain changement. Il suffit d'appuyer sur une touche de n'importe quel canal pour réactiver la dernière sélection. Il est possible d'activer 3 autres groupes de contrôle en plus du 6: assurez-vous que les voyants sont éteints; après quoi maintenez les deux boutons SEL ▼ ▲ enfoncés simultanément pendant 5 secondes. Les chiffres s'allumeront de 6 à 1, puis resteront allumés pendant quelques secondes. À ce stade, en appuyant sur la touche SEL ▼, vous pouvez sélectionner les 3 groupes: avec la touche SEL ▲, vous revenez aux groupes standard de 1 à 6. Pour désactiver les 3 groupes, maintenez simplement les deux boutons SEL ▼ ▲ enfoncés simultanément pendant 5 secondes. Les chiffres s'allumeront de 6 à 1, puis resteront allumés pendant quelques secondes.

FONCTION LIMITATION CANAUX

Pour activer la fonction limitation canaux appuyer sur le bouton SEL jusqu'au numéro maximum de canaux qu'on veut utiliser et, à la dernière fois, il faut le garder appuyé pendant 5 secondes. La limitation des canaux est indiquée par le clignotement des LEDs concernant les groupes sélectionnés: LED1 allumé jusqu'au Groupe 1, LED2 allumé jusqu'au Groupe 2, LED3 allumé jusqu'au Groupe 3, LED4 allumé jusqu'au Groupe 4, LED5 allumé jusqu'au Groupe 5. Pour désactiver la fonction limitation canaux appuyer sur le bouton SEL pendant 5 secondes. Tous les LEDs clignoteront. Cette limitation ne peut pas être activée pour les groupes 7, 8 et 9.



SEL

SEL

SEL

SEL

SEL

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
MEHRFACHSENDER
TVNOON868BM63L-NM63L

IPRODUKTBESCHREIBUNG

UHF Band Sender mit PPL kontrollierter Trägerfrequenz. Sie werden für die Steuerung von Hausautomationssystemen, automatischen Öffnungen, Ein/ Aus Befehlen oder Lichtdimmung, etc. verwendet. Dieses Gerät benutzt einen rolling code um unberechtigte Kopien zu verhindern und ein Maximum an Sicherheit zu gewährleisten. Der Sendercode kann entweder direkt in den Sender eingelesen werden oder über Funk. Bei der zweiten Möglichkeit können Sie den Funk einlernen ohne den Empfänger zu berühren. Dies kann auch vom Benutzer vorgenommen werden. Der Code wird in einem EEPROM gespeichert und geht auch im Falle eines Stromausfalls nicht verloren.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bewahren Sie den Sender außer Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Benutzen Sie diesen Sender nicht an Orten die empfindlich sind gegen elektromagnetische Impulse (z. Bsp. Flughäfen, Krankenhäuser...).
- Benutzen Sie den Handsender nicht an feuchten Plätzen, mit Dampf hoher Luftfeuchtigkeit oder wo er Staub oder direkter Sonneneinstrahlung oder ähnlichem ausgesetzt ist.
- Lassen Sie ihn nicht auf den Boden fallen, dies könnte Schäden oder verminderte Reichweite hervorrufen.

GEBRAUCH

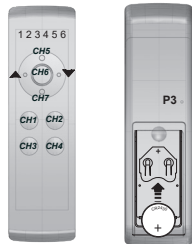
Das Gerät ist nicht gegen Einflüsse von anderen Telekommunikationseinrichtungen geschützt. (z. bsp. andere Funksysteme die auf derselben Frequenz arbeiten.) Wenn Sie Probleme mit der Reichweite haben, halten Sie den Sender höher. Wechseln Sie gegebenenfalls die Batterien.

BATTERIEWECHSEL

- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wurde rufen Sie sofort einen Arzt.
 - Bei unsachgemäßem Ersatz besteht Explosionsgefahr.
 - Nur Batterien des Typs CR2430 verwenden.
 - Verpacken Sie Batterien wenn Sie sie einlagern oder entsorgen wollen. Die Batterie darf nicht in Kontakt mit anderen metallischen Objekten kommen um ein unbeabsichtigtes Entleeren zu vermeiden. Außerdem könnte die Batterie sich entzünden oder beschädigt werden.
 - Die Entsorgung von Batterien hat immer gemäß den geltenden nationalen und regionalen Vorschriften und Hinweisen zu erfolgen. Im Zweifel kontaktieren Sie die Behörden. Nicht mit Hausmüll entsorgen.
1. Schraube aus der Rückseite entfernen.
 2. Schieben Sie beide Gehäuse und öffnen Sie..
 3. Nehmen Sie die alten Batterien heraus und setzen Sie die Neuen ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität. (+,-)



4. Schließen Sie das Produkt mit der Schraube.



GARANTIE

Garantieanspruch besteht gemäß den gesetzlichen Bedingungen. Für Garantieansprüche kontaktieren Sie bitte Ihren Händler. Es gilt das Gesetz des Landes in dem der Sender gekauft wurde. Batterien sind von der Garantieleistung ausgeschlossen.

EINLEARNEN EINES SENDERS MITTELS EINES BEREITS VORHER EINGELERNTEN SENDERS

- Drücken Sie den internen Taster P3 eines bereits im entsprechenden Empfänger eingelernten Senders. Der Empfänger pfeift 5 Sek. lang.
- Drücken Sie nun die Kanaltaste des eingelernten Sendekanals innerhalb dieser 5 Sekunden. Der Empfänger unterbricht den Pfeifton für 1 Sekunde und pfeift anschließend wieder 5 Sek. lang.
- Drücken Sie nun die Sendekanaltaste des neuen Senders die sie einlernen wollen. Der Empfänger bestätigt mit unterbrochenem Pfeifton.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Teleco Automation SRL erklärt hiermit dass diese Produkte den folgenden geltenden technischen Normen entsprechen:
- FCC (Federal Communications Commission Part 15 (FCC ID: P59TVNOON916)
- IC (Industry Canada) RSS-102 (IC: 11242A-TVNOON916)

WARNUNG: FCC-Regeln (Teil 15):

- 1- Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
- 2- Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.
- 3 - Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts führen.

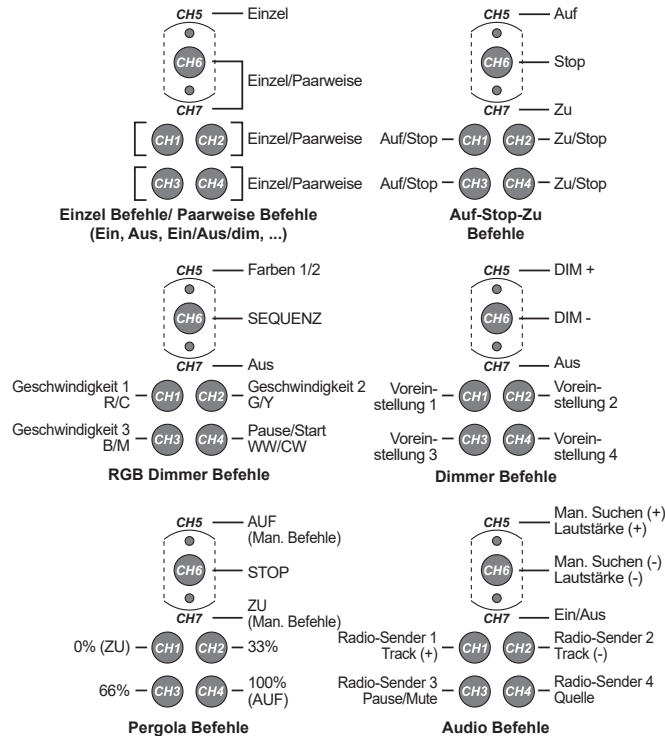
TECHNISCHE DATEN

Alle Sender wurden werksseitig mit verschiedenen einzigartigen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

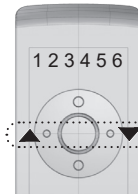
Trägerfrequenz	916 MHz
ERP	- 5 dBm
Stromversorgung	3V ± 10
Verbrauch während Übertragung	10 mA
Betriebstemperatur	-10° +55°C
Im Bemühen um eine ständige Produktverbesserung behält sich der Hersteller vor, ohne Vorankündigung Veränderungen an den technischen Daten oder Leistungen vorzunehmen.	

TVNOON916Bx63L-Nx63L



Taste SEL: multi-Sender Funktion

Die 6 Zahlen geben 6 Befehlsgruppen an. Drücken Sie die Tasten SEL ▼ ▲ 1 bis 6 Mal, um die gewünschte Gruppe auszuwählen. Die Auswahl bleibt auch bei ausgeschaltetem Sender bis zur nächsten Änderung gespeichert. Es reicht aus, eine Taste eines beliebigen Kanals zu drücken, um die letzte Auswahl wieder zu aktivieren. Es ist möglich, zusätzlich zu den 6 Kontrollgruppen 3 weitere zu aktivieren: Stellen Sie sicher, dass die LEDs aus sind; Danach - Halten Sie die beiden SEL ▼ ▲ Tasten gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Die Nummern schalten sich nacheinander von 6 bis 1 ein und bleiben dann einige Sekunden lang eingeschaltet. An dieser Stelle können Sie durch Drücken der Taste SEL ▼ die 3 Gruppen auswählen Mit der Taste SEL ▲ kehren Sie zu den Standardgruppen von 1 bis 6 zurück. Zum Deaktivieren der 3 Gruppen halten Sie einfach die beiden SEL ▼ ▲ -Tasten gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Die Nummern schalten sich nacheinander von 6 bis 1 ein und bleiben dann einige Sekunden lang eingeschaltet.



ES **MULTI-TRANSMISOR MANUAL**
TVNOON868BM63L-NM63L

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Transmisor en banda UHF con frecuencia portadora controlada por PLL. Son utilizados para el control de los dispositivos domésticos, aperturas automáticas, control ON/OFF o variación de las luces, etc... La señal transmitida es tipo rolling code para asegurar la discreción máxima. El código del transmisor puede ser insertado en el receptor actuando directamente sobre éste o mediante radio por el transmisor. La segunda posibilidad permite insertar nuevos transmisores en una instalación ya existente sin tener que actuar sobre el receptor. El usuario final puede operar sin la supervisión del instalador. En el receptor, el código está memorizado en una memoria tipo EEPROM que conserva los datos incluso en caso de una desconexión de la tensión momentánea.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Mantener el transmisor manual fuera del alcance de los niños o animales.
- No usar el transmisor manual en lugares o instalaciones sensibles a las radiotransmisiones (por ejemplo: aeropuerto, hospitales).
- No guardar o usar el transmisor manual en lugares húmedos con vapor, con una humedad del aire alta, con polvo, expuestos directamente a los rayos del sol o con condiciones ambientales similares.
- Dejar el transmisor manual en una posición estable para que no se caiga: toda caída podría dañarlo o reducir su campo de acción.

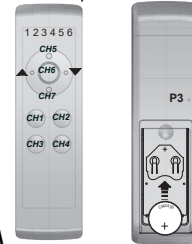
USO

El operador no está protegido en ningún caso contra las interferencias de otros dispositivos o instalaciones de telecomunicación (por ejemplo: instalaciones radiofónicas autorizadas funcionando en el mismo rango de frecuencias). En caso de problemas relativos a su amplitud de alcance, fije el transmisor manual en altura; si fuese necesario, cambie la pila.

CAMBIO DE LA PILA

- Mantener las pilas fuera del alcance de los niños. Si se tragara la pila, contactar con un médico inmediatamente.
 - Peligro de explosión en caso de que la pila esté mal sustituida.
 - Sustituir las pilas exclusivamente con pilas tipo CR 2430.
 - Mantenga la pila siempre embalada incluso si está guardada o si se tira. No debe tocar nunca otro objeto metálico, se podría descargar, incendiar o dañar.
 - Recicle inmediatamente las pilas dañadas o usadas de acuerdo a las normas vigentes. Para ello, contactar las autoridades de protección del medio ambiente o con la sociedad encargada para el tratamiento de residuos en su región. No tire la pila a la basura.
1. Quitar el tornillo de la cara posterior.
 2. Deslizar las dos carcasas y abrir.
 3. Quitar las pilas y colocar las nuevas de la misma manera. ¡Prestar atención a los polos (+/-)!

4. Volver a cerrar el aparato con el tornillo.



GARANTÍA

La garantía está conforme a las normas en vigor. La persona de referencia para todas las prestaciones de la garantía es el distribuidor especializado. El derecho de garantía solo es aplicable en el país de compra del transmisor manual. Las pilas están excluidas de la garantía.

COMO INSERTAR UN TRANSMISOR MEDIANTE RADIO SIN ACCEDER AL RECEPTOR, UTILIZANDO UN TRANSMISOR YA MEMORIZADO

- Pulsar la tecla interna P3 de un transmisor ya memorizado, el receptor activado emite un pitido continuo durante 5 segundos.
- Dentro de los 5 segundos, pulse sobre un canal ya grabado en la memoria del receptor. El pitido se interrumpe durante 1 segundo y vuelve a funcionar durante 5 segundos.
- Dentro de los 5 segundos siguientes, transmitir el nuevo canal que deba ser memorizado. Un pitido intermitente del timbre confirma la memorización.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Teleco Automation SRL declara que los artículos mencionados anteriormente cumple con las siguientes normas técnicas:
- FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) Parte 15 (FCC ID: P59TVNOON916)
- IC (Industry Canada) RSS-102 (IC: 11242A-TVNOON916)

ADVERTENCIA: Reglas de la FCC (Parte 15):

- 1 - Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- 2 - Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.
- 3 - Los cambios o modificaciones a esta unidad no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Los transmisores están directamente codificados por el fabricante con un código diferente para cada uno.

DATOS TÉCNICOS

Los transmisores están directamente codificados por el fabricante con un código diferente para cada uno.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frecuencia portadora	916 MHz
ERP	- 5 dBm
Fuente de alimentación de (batería de litio CR2430)	3V ± 10%
Consumo cuando se transmite	10 mA
Temperatura de trabajo	-10° +55°C
A fin de desarrollar de manera continua sus productos, el fabricante se reserva el derecho de modificar los datos técnicos y las prestaciones sin aviso previo.	

Tecla de mando Simple/Par (ON, OFF, ON/OFF/dim, ...)

CH5 — Simple

CH6 — Simple/Par

CH7 — Simple/Par

CH1 — Simple/Par

CH2 — Simple/Par

CH3 — Simple/Par

CH4 — Simple/Par

Comandos
Abre-Stop-Cierra

CH5 — Abre

CH6 — Cierra

CH7 — Chiude

Abre/Stop — CH1 — Cierra/Stop

Abre/Stop — CH3 — Cierra/Stop

Comandos Regulador RGB

CH5 — COL 1/2 sel.

CH6 — CICLO

CH7 — OFF

Velocidad 1 R/C — CH1 — Velocidad 2 G/Y

Velocidad 3 B/M — CH3 — Pausa/Play WW/CW

Comandos Regulador

CH5 — DIM +

CH6 — DIM -

CH7 — OFF

Preset 1 — CH1 — Preset 2

Preset 3 — CH3 — Preset 4

Comandi Pergola

CH5 — Abierto (manual)

CH6 — PARAR

CH7 — Cerrar (manual)

0% (Cerrado) — CH1 — 33%

66% — CH3 — 100% (Abierto)

Comandi Audio

CH5 — Búsqueda man. (+) Volumen (+)

CH6 — Búsqueda man. (-) Volumen (-)

CH7 — ON/OFF

Estación 1 Pista (+) — CH1 — Estación 2 Pista (-)

Estación 3 Pausa / Silencio — CH3 — Estación 4 Fuente

Los 6 números indican 6 grupos de comandos. Presione los botones SEL ▼ ▲ de 1 a 6 veces para seleccionar el grupo deseado. La selección permanece en la memoria, incluso con el transmisor apagado, hasta el próximo cambio. Es suficiente presionar una tecla de cualquier canal para reactivar la última selección. Es posible activar 3 grupos de control más además de los 6: asegúrese de que los LED estén apagados; después de lo cual, mantenga presionados los dos botones SEL ▼ ▲ simultáneamente durante 5 segundos. Los números se encenderán en secuencia de 6 a 1, y luego permanecerán encendidos durante unos segundos. En este punto, presionando la tecla SEL ▼, puede seleccionar los 3 grupos. Con la tecla SEL ▲ regresa a los grupos estándar del 1 al 6.

Para desactivar los 3 grupos, simplemente presione y sostenga los dos botones SEL ▼ ▲ simultáneamente durante 5 segundos. Los números se encenderán en secuencia de 6 a 1, y luego permanecerán encendidos durante unos segundos.

Para activar la función limitación de los canales pulsar la tecla SEL tantas veces como el número máximo de canales que se quieran utilizar y, la última vez, dejar la tecla presionada durante 5 segundos. La limitación de los canales se indica por el parpadeo del led correspondiente al grupo seleccionado. LED1 hasta el grupo 1, LED2 hasta el grupo 2, LED3 hasta el grupo 3, LED4 hasta el grupo 4, LED5 hasta el grupo 5. Para desactivar la función de limitación de los canales, pulsar la tecla SEL durante 5 segundos. Todos los LED van a parpadear. Esta limitación no se puede activar para los grupos 7, 8 y 9.



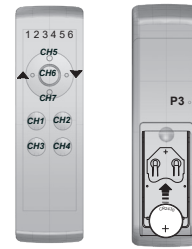
UHF-bandzender met een gecontroleerde PPL draaggolffrequentie. Dit type zender wordt toegepast voor huishoudelijk gebruik, automatische openingen, AAN/UIT licht controle, dimmen, enz. Dit toestel zendt een rolling code

- Houd deze manuele zender uit de buurt van kinderen en dieren.
- Gebruik de zender niet in de buurt van plaatsen die gevoelig zijn aan radio uitzendingen (e.g. vliegvelden, ziekenhuizen).
- Bewaar of gebruik de zender niet in vochtige plaatsen, plaatsen waar damp is, plaatsen waar hoge luchtvochtigheid is, plaatsen met stof, plaatsen waar directe zonstraling is of gelijkaardige plaatsen.
- Laat de zender niet vallen: de zender kan beschadigd worden of de actieradius kan beperkt worden.

De operator is in geen geval beschermd tegen interferentie van andere telecommunicatieapparatuur of systemen (e.g. geautoriseerde radiosystemen werken op hetzelfde frequentiebereik). Als u eventueel problemen heeft met de actieradius, bevestig de manuele zender hoog. Indien nodig verander de batterij.

- Houd de batterij uit de buurt van kinderen. Bel direct een dokter als de batterij is ingeslikt.
- Explosiegevaar als de batterij niet juist is vervangen.
- Vervang de batterij enkel door een type CR2430.

- Wikkel de batterij altijd op, zowel als het wordt opgeslagen als wanneer het wordt weggegooid.
- Gooi beschadigde of kapotte batterijen onmiddellijk weg in overeenstemming met de wet. Contacteer hiervoor de autoriteiten voor de bescherming van het milieu of het centrum voor verwijdering van afvalstoffen in uw omgeving. Gooi de batterij niet weg met het huisvuil.
- 1 - Verwijder de schroef aan de achterkant.
- 2 - Schuif de twee delen van elkaar en open.
- 3 - Haal de oude batterij eruit en plaats de nieuwe op dezelfde manier terug. Let op de polariteit (+/-)!
- 4 - Draai de schroef terug in de zender.



De garantie komt overeen met de wet. Als de garantie moet gebruikt worden ga dan naar een gespecialiseerde verdeler. De garantie is enkel geldig in het land waar de zender is aangekocht. De batterijen behoren niet tot de garantie.

- Kies een kanaal in de geprogrammeerde zender, en druk er 5 seconden op, de zoemer zal een geluid maken voor 1 seconde, en dan voor 5 seconden.
- Kies een kanaal op de nieuwe zender en druk er 5 seconden op, daarna zal de buzzer een intermitterende toon maken.

Teleco Automation SRL verklaart dat de
bovenstaande producten voldoen aan alle
volgende technische normen:

- IC (Industry Canada) RSS-102 (IC: 11242A-TVNOON916)

1 - Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.

2 - Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

3 - Wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken.

De zenders zijn rechtstreeks gecodeerd door de fabrikant met een andere code voor iedere zender.

Draagfrequentie	916 MHz
ERP	- 5 dBm
Spanning 3V ± 10% (lithium batterij CR2430)	
Stroomverbruik	10 mA
Werktemperatuur	-10° +55°C

Vanwege de constante productontwikkeling behoudt de fabrikant het recht om veranderingen in de technische gegevens en functies toe te passen zonder voorafgaande kennisgeving.

De 6 cijfers geven 6 opdrachtgroepen aan. Druk 1 tot 6 keer op de SEL ▼ ▲ knoppen om de gewenste groep te selecteren. De selectie blijft in het geheugen, zelfs met de zender uit, tot de volgende wijziging. Het is voldoende om op een toets van een willekeurig kanaal te drukken om de laatste selectie opnieuw te activeren. Het is mogelijk om naast de 6 nog 3 stuurgroepen te activeren: zorg dat de LED's uit zijn; waarna u houdt de twee SEL ▼ ▲ knoppen tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt. De nummers worden achtereenvolgens ingeschakeld van 6 tot 1 en blijven vervolgens enkele seconden ingeschakeld. Op dit moment kunt u met de toets SEL ▼ de 3 groepen selecteren. Met de toets SEL ▲ keert u terug naar de standaardgroepen van 1 tot 6.

Om de 3 groepen te deactiveren, houdt u eenvoudigweg de twee SEL ▼ ▲ knoppen tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt. De nummers worden achtereenvolgens ingeschakeld van 6 tot 1 en blijven vervolgens enkele seconden ingeschakeld.

Om de beperkte kanaalfunctie te activeren druk op de knop **SEL**-knop zoveel als de maximale nummer van de groep dat u wilt gebruiken en houdt de laatste keer ingedrukt voor 5 seconden. De beperkte kanaal functie is gesignaleerd door het knipperen van de LED die overeenkomt met de geselecteerde groepen: **LED1** tot Groep 1, **LED2** tot Groep 2, **LED3** tot Groep 3, **LED4** tot Groep 4, **LED5** tot Groep 5. Om de beperkte kanaal functie te deactiveren druk op **SEL** knop voor 5 seconden. Alle LED's zullen knipperen. Deze beperking kan niet worden deactiveerd voor groepen 7, 8 en 9.

